

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
ПО ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**Distr.  
GENERALECE/MP.WAT/SEM.6/2005/2  
14 November 2006RUSSIAN  
Original: ENGLISH AND  
RUSSIAN ONLY

Рабочее совещание на тему "Трансграничное водохозяйственное управление на северо-восточной границе Европейского союза: взаимодополняющие роли Рамочной директивы ЕС по водным ресурсам и Конвенции по водам ЕЭК ООН

Дебе (Польша), 18-19 октября 2005 года

**ДОКЛАД РАБОЧЕГО СОВЕЩАНИЯ**

1. 18-19 октября в Дебе (Польша) по приглашению правительства Польши и в сотрудничестве с Европейской комиссией было проведено рабочее совещание на тему "Трансграничное водохозяйственное управление на северо-восточной границе Европейского союза: взаимодополняющие роли Рамочной директивы ЕС по водным ресурсам и Конвенции по водам ЕЭК ООН".
2. На рабочее совещание съехались руководители высокого уровня из государств - членов ЕС (Италия, Латвия, Литва, Польша, Словакия, Финляндия, Швеция и Эстония) и стран - нечленов ЕС (Беларусь, Российская Федерация и Украина), которые отвечают за управление трансграничными водными ресурсами, а также представители региональных и международных организаций.
3. Конвенция ЕЭК ООН по водам и Рамочная директива ЕС по водным ресурсам (РДВ) являются взаимодополняющими документами по вопросам комплексного управления трансграничными водами в европейском регионе. Благодаря рабочему совещанию представилась возможность обменяться опытом управления трансграничными водами и распространения информации о работе по осуществлению РДВ ЕС, проводимой рабочими группами ЕС и экспертно-консультативными форумами в целях облегчения сотрудничества в бассейнах, являющихся общими для государств - членов ЕС и стран - нечленов ЕС.

4. Ниже приводится краткий отчет о шести заседаниях рабочего совещания.

### **I. УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСГРАНИЧНЫМИ ВОДАМИ: ВЗАИМОДОПОЛНЯЕМОСТЬ РОЛЕЙ РДВ ЕС И КОНВЕНЦИИ ЕЭК ООН ПО ВОДАМ**

5. Секретариат Конвенции ЕЭК ООН по водам и Генеральный директорат по окружающей среде Европейской комиссии выступили с совместным сообщением по вопросу о том, как эти два документа могут дополнять друг друга в практике управления трансграничными водными ресурсами, особенно в районе прохождения северо-восточной границы Европейского союза. Конвенция по водам могла бы облегчить сотрудничество в речных бассейнах, разделяемых государствами - членами ЕС и странами - нечленами ЕС в этом субрегионе, а РДВ - быть полезным инструментом для осуществления Конвенции по водам. Они также подчеркнули важность учреждения таких общих органов, как речные комиссии и необходимость обеспечения надежного финансирования в целях активизации трансграничного сотрудничества.

6. Была высказана мысль о необходимости согласования всеми прибрежными Сторонами четкой и практически реализуемой структуры имплементационного процесса с установлением крайних сроков для внедрения практики управления общими для них водными ресурсами с учетом приоритетов и имеющихся средств. Была также подчеркнута важность взаимоувязывания экономических аспектов и вспомогательных программ в процессе поощрения сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов. В практике управления водными ресурсами следует применять комплексный подход, сосредотачивая внимание не только на гидрологических и химических параметрах, но и на биологических и экологических аспектах.

### **II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ: ОПЫТ МЕЖДУНАРОДНЫХ РЕЧНЫХ КОМИССИЙ**

7. Представители международных речных комиссий по рекам Одер, Дунай и Рейн представили информацию об институциональных механизмах и исполнительных структурах, созданных в целях комплексного управления речными бассейнами, об основных задачах, стоящих перед этими комиссиями, и о ключевых мерах, принимаемых для защиты рек от загрязнения. Они также кратко проинформировали участников о предпринимаемой деятельности по выполнению РДВ, например об оценке текущего состояния, идентификации обособленных и значимых водных объектов, оценке вероятности выполнения требований РДВ и участии общественности.

### **III. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РДВ В ПОЛЬШЕ И ДРУГИХ ГОСУДАРСТВАХ - ЧЛЕНАХ ЕС**

8. Г-н Пётр Крок из Департамента водных ресурсов министерства охраны окружающей среды Польши выступил с обзором состояния процесса осуществления РДВ в Польше. Требовавшиеся доклады по таким аспектам, как разделение находящихся на территории страны речных бассейнов на бассейновые округа, соответствующие органы, характеристики округов речных бассейнов, анализ антропогенной нагрузки на воды, экономический анализ водохозяйственной деятельности и регистры охраняемых территорий, были переданы Европейской комиссии в 2004 и 2005 годах. Сотрудничество Польши и ее соседей в области управления трансграничными водами основывалось главным образом на двусторонних соглашениях и осуществлялось с опорой на усилия созданных совместных органов.

9. Г-жа Тереза Зан из районного водохозяйственного управления Варшавы выступила с сообщением по вопросу о сотрудничестве Польши, Беларуси и Украины в бассейне водосбора реки Буг на двустороннем, трехстороннем и региональном уровнях. Действия, предпринимаемые на различных уровнях и различными органами, носят взаимодополняющий характер. Характерной чертой сотрудничества является применение комплексного подхода к целям и методам осуществления. Это сотрудничество содействовало выполнению требований Конвенции по водам и РДВ в бассейне реки Буг.

10. Г-жа Мариина Хийоб из министерства охраны окружающей среды Эстонии выступила с обзором практики управления водными ресурсами и выполнения РДВ в трансграничных речных бассейнах Эстонии. В основе сотрудничества лежали три конвенции, включая Конвенцию по водам, а также двусторонние соглашения, подписанные Эстонией и Российской Федерацией. Она проанализировала цели и задачи, стоящие перед Совместной российско-эстонской комиссией по трансграничным водам.

11. Г-жа Сиркка Хауниа из Института охраны окружающей среды Финляндии кратко ознакомила участников с тем, как Финляндия сотрудничает в области трансграничных вод с Норвегией, Российской Федерацией и Швецией, в том числе с информацией по таким аспектам, как органы, занимающиеся вопросами осуществления, выделение международных речных бассейнов, осуществление международных конвенций, двусторонних соглашений и требований РДВ.

12. Г-жа Алдона Мергериене из Агентства охраны окружающей среды Литвы представила информацию о выделенных речных бассейнах, подписанных или согласуемых двусторонних и международных соглашениях и факторах, вызывающих

деградацию водных ресурсов. В 2005 году была одобрена новая национальная программа мониторинга, направленная, в частности, на выполнение требований РДВ.

13. Г-жа Мария Пурвина из Агентства окружающей среды, геологии и метеорологии Латвии и г-жа Дзидра Хадонина из министерства охраны окружающей среды Латвии представили информацию о состоянии процесса выполнения РДВ в международных речных бассейнах на территории Латвии, где были выделены четыре речных бассейна и назначены ответственные учреждения. В 2000-2003 году в соответствии с РДВ был разработан План водохозяйственной деятельности на территории бассейна реки Даугава/Западная Двина. Сотрудничество в области трансграничных вод осуществлялось на основе существующей природоохранной политики, Конвенции по водам, Конвенции ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и двусторонних и многосторонних соглашений.

#### **IV. УПРАВЛЕНИЕ ВОДНЫМИ РЕСУРСАМИ В СТРАНАХ, РАСПОЛОЖЕННЫХ ВДОЛЬ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ГРАНИЦЫ ЕС**

14. Г-н В. Сташук из Государственного комитета водного хозяйства Украины представил информацию о системе управления водными ресурсами страны, о стоящих перед ней проблемах и предпринимаемых действиях по их разрешению. Он дал пояснения в отношении правовой и институциональной базы, а также задач, стоящих перед осуществляющими учреждениями в области управления трансграничными водами. В рамках Международной комиссии по охране реки Дунай Украина с 2004 года участвует в осуществлении плана управления бассейном реки Дунай. Его страна воспринимает РДВ как важное средство поддержки деятельности по применению практики комплексного управления водными ресурсами (КУВР) в трансграничных речных бассейнах. Поэтому приоритетом экологической политики Украины является приведение украинских стандартов в области управления водными ресурсами в соответствие со стандартами ЕС.

15. Г-н Владимир Чипак из Прикарпатского управления мелиорации земель и водного хозяйства выступил с сообщением на тему "Управление водными ресурсами бассейна реки Тиссы", уделив особое внимание основам сотрудничества между Венгрией, Румынией, Словакией и Украиной. Для улучшения общей практики мониторинга, прогнозирования и оповещения в рамках этого сотрудничества была разработана автоматическая измерительная система.

16. Г-н Владимир Панасенко и г-н Василий Шпаковский из министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Беларуси и г-н Александр Станкевич из Центрального научно-исследовательского института комплексного использования водных

ресурсов в Минске выступили с обзором практики управления водными ресурсами в Беларуси, в котором были охвачены такие аспекты, как сеть мониторинга; ответственные органы национального, регионального и местного уровней; плата за использование воды. Они также охарактеризовали институциональную базу трансграничного сотрудничества в районах водосбора рек Даугава/Западная Двина, Неман и Буг.

17. Г-н Анатолий Шевчук из Федерального агентства водных ресурсов Российской Федерации охарактеризовал практику управления трансграничными водными ресурсами, применяемую межправительственными комиссиями, в том числе созданные системы мониторинга. Он привел в качестве примера трансграничного сотрудничества стратегическую программу мероприятий по улучшению экологии в бассейне реки Днепр. К основным проблемам трансграничных речных бассейнов относятся загрязнение воды, недостаточность информации, поступающей от соседних стран, наводнения и неадекватные системы мониторинга. Решение этих проблем требует заключения межправительственных соглашений об охране и использовании трансграничных водных объектов. Следующим шагом должна быть разработка общих программ и финансовых механизмов для улучшения качества воды в этих речных бассейнах. Кроме того, крайне важно создать общую систему мониторинга и использовать методы ГИС. Усилия соседних стран должны быть нацелены на обеспечение финансирования трансграничного сотрудничества на всех уровнях, начиная со стратегического планирования и кончая конкретными инвестициями и действиями.

18. Г-н Ян Олссон из Агентства охраны окружающей среды Швеции (АООСШ) охарактеризовал опыт и достижения участников Программы восточноевропейского сотрудничества АООСШ в области управления трансграничными водами с Латвией, Литвой и Эстонией.

## **V. ФИНАНСИРОВАНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА И ДОСТУПНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

19. Г-н Пьер Хек из Европейской комиссии кратко ознакомил участников Рабочего совещания с компонентом Водной инициативы ЕС, предназначенным для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА). Он представил информацию по двум базовым составляющим этого компонента - водоснабжению и санитарии с их финансовыми аспектами и КУВР, охватывающему трансграничное сотрудничество, и по научно-исследовательскому компоненту Водной инициативы ЕС, результаты реализации которой помогли укрепить сотрудничество между странами ВЕКЦА в процессе осуществления КУВР. Благодаря европейской политике соседства появилась новая форма сотрудничества между Европейским союзом и его восточными и южными соседями, что

придаст трансграничному сотрудничеству по водным вопросам между государствами - членами ЕС и странами, не являющимися его членами, еще более активный характер.

20. Г-н Шамми Пури из Отдела ЮНЕП, занимающегося Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), подчеркнул, что устойчивое управление трансграничными водами требует сотрудничества соседних стран. Финансовую поддержку можно получить из разных источников, включая ГЭФ. Предлагаемые проекты должны быть связаны с одной из шести тематических областей ГЭФ, в число которых входят международные воды, и отвечать определенным критериям с точки зрения глобальных последствий и требований софинансирования. Он объяснил процедуры подачи заявок для получения финансирования от ГЭФ и высказал мысль, что наиболее подходящими для финансирования ГЭФ будут среднемасштабные проекты по трансграничным подземным водам региона.

## **VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

21. Участники совещания дали высокую оценку предпринимаемым усилиям по выполнению положений РДВ, касающихся управления речными бассейнами. Было обращено внимание на необходимость продолжать обмен опытом трансграничного сотрудничества в водной сфере. Было рекомендовано провести рабочие совещания по конкретным аспектам сотрудничества в деле осуществления РДВ.

22. Было предложено уделить на будущих рабочих совещаниях особое внимание деятельности по созданию совместных трансграничных речных комиссий и координации деятельности по совместному планированию водохозяйственной деятельности на:

- реке Буг (Совместная беларусско-польско-украинская комиссия)
- реке Неман (Белорусско-литовско-российская комиссия).

23. На будущих рабочих совещаниях следует уточнить рамки деятельности комиссий и их соответствующие задачи, уделив особое внимание следующим вопросам:

- определение намерений сотрудничества внутри комиссии;
- налаживание партнерства в процессе трансграничного сотрудничества по водным вопросам;

- организация управления трансграничными водами в речных бассейнах в пределах границ ЕС и за их пределами;
- управление речными бассейнами с использованием экосистемного подхода;
- разработка водных и природоохранных программ и водохозяйственных планов для речного бассейна в целом;
- поддержка финансовых механизмов; и
- организация рабочих совещаний экспертов для изучения выгод от выполнения РДВ на отдельно взятой трансграничной реке.

24. Участники отметили, что будущую финансовую помощь ЕС можно будет получить лишь на некоторые виды деятельности, а именно на деятельность, призванную содействовать координации управления водными ресурсами в трансграничных речных бассейнах в районах, прилегающих к границам ЕС, а также в странах Юго-Восточной Европы.

25. Было предложено охватить на рабочем совещании, которое намечено провести в 2006 году в Польше в сотрудничестве с Европейским союзом, вышеупомянутые аспекты, а также следующие вопросы:

- представление текущих проектов по трансграничным речным бассейнам;
- распространение информации о результатах экспериментальных проектов ЕС по трансграничным речным бассейнам, осуществляемых в соответствии с Общей стратегией осуществления РДВ; и
- представление и обсуждение информации о возможности использования методологических руководящих принципов, разработанных в рамках Общей стратегии осуществления в странах с переходной экономикой.